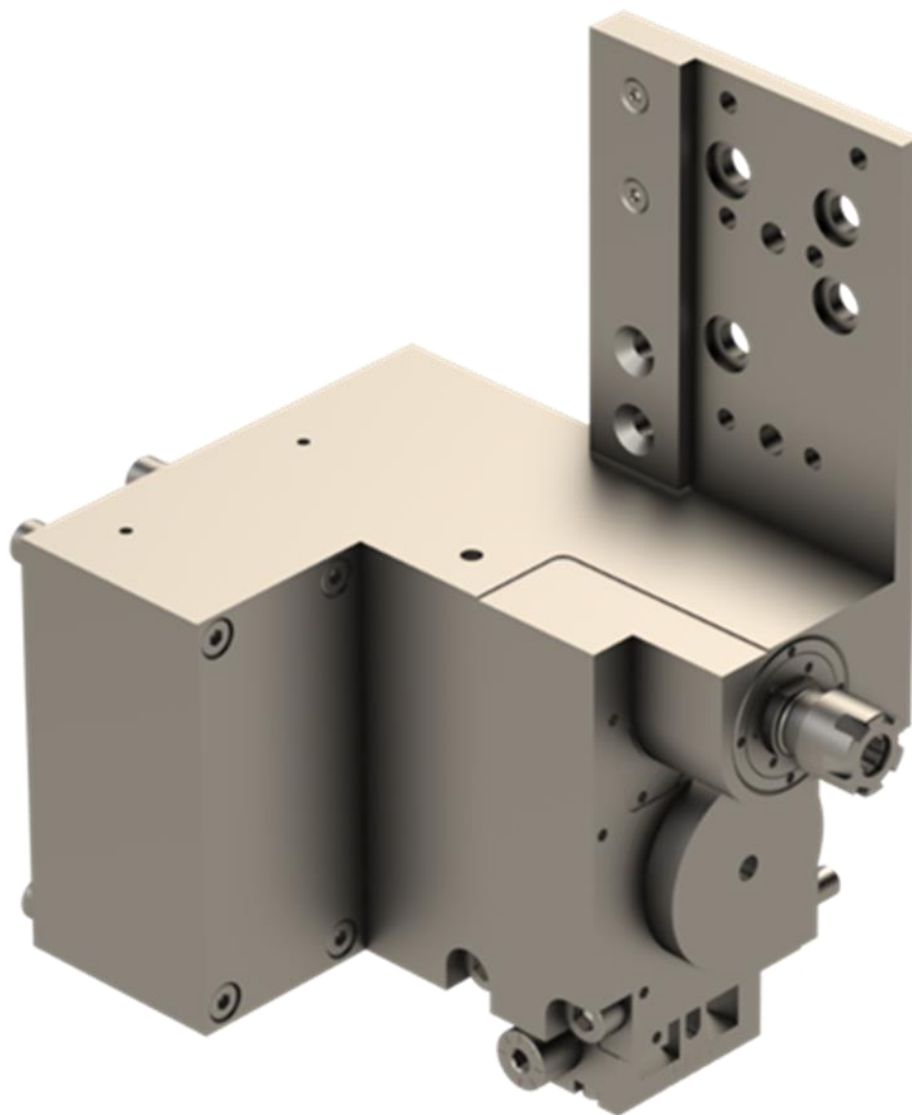


0400-BU000-04

Unité de base entraînée PCM pour Tsugami P036W



	Manuel d'installation Installation manual Installationshandbuch	Garant: BT	Document : 0400-BU000-04 Manuel d'utilisateur.docx
		Validation : 25.01.2024	Page : 2 de 12
0400-BU000-04			

Zone industrielle C Rte du Grammont 101 CH-1844 Villeneuve	PCM Precision Tooling SA SWISS MADE Copyright © PCM Precision Tooling SA.	Tél ++41 21 967 33 66 Fax ++41 21 960 38 95 http://www.pcm.ch email: sales@pcm.ch
--	---	--

	Manuel d'installation Installation manual Installationshandbuch	Garant: BT	Document : 0400-BU000-04 Manuel d'utilisateur.docx
		Validation : 25.01.2024	Page : 3 de 12
0400-BU000-04			

Table des matières

1.	Introduction.....	4
1.1.	Généralités	4
1.2.	Identification du porte-outil	4
2.	Sécurité.....	4
2.1.	Généralités	4
2.2.	Utilisation.....	4
2.3.	Accessoires non-PCM.....	4
3.	Générale	5
3.1.	Garantie.....	5
3.2.	Transport	5
3.3.	Rodage	5
3.4.	Maintenance	5
3.5.	Graissage.....	5
3.6.	Stockage.....	5
4.	Instructions.....	6
4.1.	Généralités	6
4.2.	Position d'outil.....	8
4.3.	Installation des porte-outils modulaires	9
4.4.	Installation des porte-outils modulaires entraînés.....	10
5.	Notes	11
6.	Contacts.....	12

Zone industrielle C Rte du Grammont 101 CH-1844 Villeneuve	PCM Precision Tooling SA SWISS MADE Copyright © PCM Precision Tooling SA.	Tél ++41 21 967 33 66 Fax ++41 21 960 38 95 http://www.pcm.ch email: sales@pcm.ch
--	---	--

0400-BU000-02

1. Introduction

1.1. Généralités

Lisez attentivement le manuel avant la première utilisation !

A conserver le pour référence ultérieure.

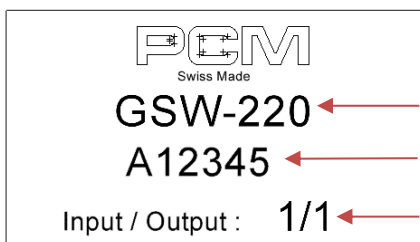
Ce manuel contient des informations importantes pour une utilisation correcte du porte-outil.

En cas de perte du mode d'emploi, vous pouvez le télécharger à l'adresse suivante :

<https://www.pcm.ch/fr/download>

1.2. Identification du porte-outil

Tous les outils PCM Precision Tooling SA ont un nom de produit et un numéro de série gravés sur un côté. Il peut y avoir des informations additionnelles.



Nom du produit

Numéro de série

Rapport

2. Sécurité

Toute personne utilisant le porte-outil doit avoir connaissance des informations et recommandations contenues dans ce manuel. Le responsable du produit doit s'assurer que tous les utilisateurs comprennent ces instructions et les respectent.

2.1. Généralités

Lors de l'utilisation et la manutention du porte-outil, respectez en tout temps les lois et les directives de sécurité du pays et/ou de l'Union européenne, ainsi que les consignes de sécurité et les instructions d'utilisations du fabricant de votre machine-outil.

2.2. Utilisation

PCM Precision Tooling SA décline toute responsabilité et cas d'utilisation incorrecte du porte-outil et/ou de la machine-outil.

Les utilisations incorrectes sont :

- Utilisation du produit par des personnes non-qualifiées et/ou non-formées.
- Utilisation du produit sans instruction.
- Non-respect des couples de serrage des éléments à serrer.
- Utilisation en dehors des limites.
- Désactivation des systèmes de sécurité.
- Ouverture du produit à l'aides d'outils, par exemple une clé six pans, sauf indication spécifique pour certaines fonctions.
- Les vis scellée (point blanc) ne doivent pas être vissée, ni dévissée.



- Modification du produit.
- Utilisation d'un produit présentant des dommages ou des défauts visibles.
- Collision à la suite d'une erreur de programmation.
- Utilisation avec des accessoires d'autres fabricants sans l'accord préalable de PCM Precision Tooling SA.
- Exposition du produit à des milieux corrosifs.
- Utilisation s'air comprimé en direction du produit.



Attention

Une utilisation incorrecte du produit peut entraîner de sérieuses blessures et des dommages matériel considérables. Il incombe au responsable du produit d'informer l'utilisateur des potentiels dangers et de la façon de les éviter.

2.3. Accessoires non-PCM

PCM Precision Tooling SA n'est pas responsable de la sécurité et du fonctionnement des accessoires fournis par des tiers.

0400-BU000-02

3. Générale

3.1. Garantie

La garantie prend en charge tous les défauts causés par un défaut de conception, de matériau ou de fabrication, conformément aux conditions suivantes :

- La garantie s'applique pendant 12 mois à compter de la date de livraison. Les réparations sont garanties 6 mois après la livraison.
- La garantie est annulée si les conditions d'utilisation ne sont pas respectées.
- La garantie est annulée si le porte-outil a été réparé, démonté ou modifié par une personne ou un organisme non agréé par PCM Precision Tooling SA.
- La garantie est annulée si les conditions de transport ne sont pas respectées.
- La garantie est annulée en cas de collision dû à une erreur de programmation.
- La garantie est annulée si une vis scellée (point blanc) a été vissée ou dévissée.



- En cas de défaut, l'utilisation doit immédiatement être interrompue et une réclamation doit être envoyée à PCM Precision Tooling SA.
- Toutes réparations sous garantie peuvent être sujettes à vérification par PCM Precision Tooling SA.

3.2. Transport

Le non-respect des consignes de transport peut entraîner des dommages sur le produit qui peuvent causer des blessures graves et des dommages matériels considérables.

Les consignes de transport sont :

- Transporter avec un moyen de transport approprié.
- Le produit doit être soigneusement emballé, y compris la visserie et les outillages.

- Le produit doit être sécurisé avec du fourrage pour éviter les chocs.

3.3. Rodage

PCM Precision Tooling SA recommande un rodage pour assurer une bonne longévité du produit.

Faire fonctionner le produit à 30% de la vitesse maximale pendant 15 minutes sans charge.

La température du corps du produit ne doit pas dépasser 75°C (167°F) lors du rodage, dirigez le liquide de refroidissement sur le produit si nécessaire.

3.4. Maintenance

Nettoyer le produit régulièrement pour conserver une haute qualité et précision.

Utiliser un chiffon **propre** toutes les 24 heures d'utilisation pour enlever copeaux, huile, liquide d'arrosage

Contrôler la rotation du produit en le sortant de la machine et en faisant tourner la broche plusieurs tours à la main une fois par semaine.



Attention

L'utilisation d'air comprimé endommage le produit !

Les copeaux, huiles sales et poussières sont poussées sur les joints et peuvent entrer dans le produit et créer de gros dommages.

3.5. Graissage

Les roulements, engrenages et autres éléments tournants sont graissés à vie.

Les produits PCM Precision Tooling SA n'ont pas besoin d'être graissés en dehors du montage et des réparations.

3.6. Stockage

Le produit doit être minutieusement nettoyer et légèrement lubrifié avant d'être stocké dans un endroit sec et propre.

Faire tourner la broche plusieurs tours tous les mois pour faire circuler la graisse à l'intérieur, éviter la corrosion de contact dans les roulements, éviter que les joints collent ...

0400-BU000-02

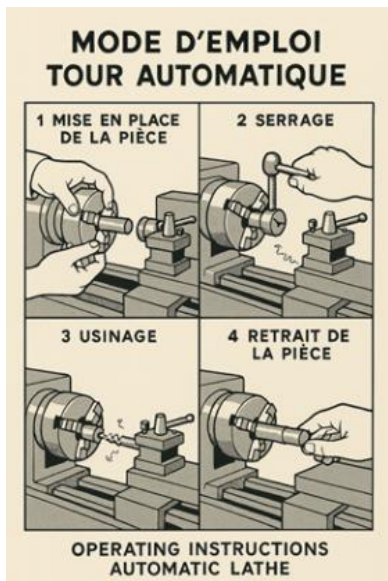
4. Instructions

4.1. Généralités



Attention

Respectez les recommandations du constructeur de votre machine !



Avant de monter l'outil, toujours contrôler si le produit présente un défaut ou un dommage visuel et faire tourner la broche pour contrôler la rotation et le jeu. Si un défaut est constaté, n'utiliser pas le produit et contacter PCM Precision Tooling SA ou votre revendeur.



Attention

Ne jamais insérer un porte-outil sale dans la machine !

Nettoyer soigneusement avec un chiffon **propre** les surfaces du porte-outil pour enlever les huiles, copeaux, ...

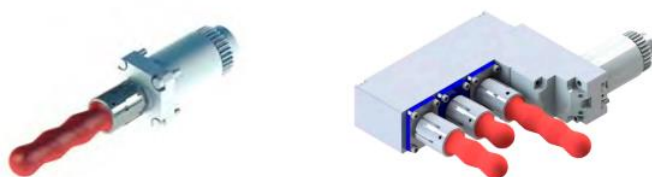


Attention

Risque élevé de blessures graves si les outils de coupe ne sont pas couverts ou retirés !

Possibilité de commander des protections pour pinces ER16 :

Consultez le catalogue des accessoires pour connaître les dimensions disponibles.



Attention

Ne jamais utiliser un porte-outil vide dans la machine, mettre un bouchon dans la broche !

Les porte-outils de tourbillonnage sont livrés avec un bouchon spécifique. Pour plus d'information, contactez PCM Precision Tooling ou votre revendeur.

Tous nos porte-outils pour pince de serrage ER sont livrés avec un bouchon de protection. Il est possible de commander des bouchons supplémentaires :

Consultez le catalogue des accessoires pour connaître les dimensions disponibles.



0400-BU000-02**Attention**

L'unité de base PCM remplace l'originale. Pour régler les offsets, contacter votre revendeur TSUGAMI. Les paramètres du moteur doivent être ajuster selon nos recommandations.

Toutes les vis de fixation doivent être serrée au couple recommandé dans le tableau ci-dessous.

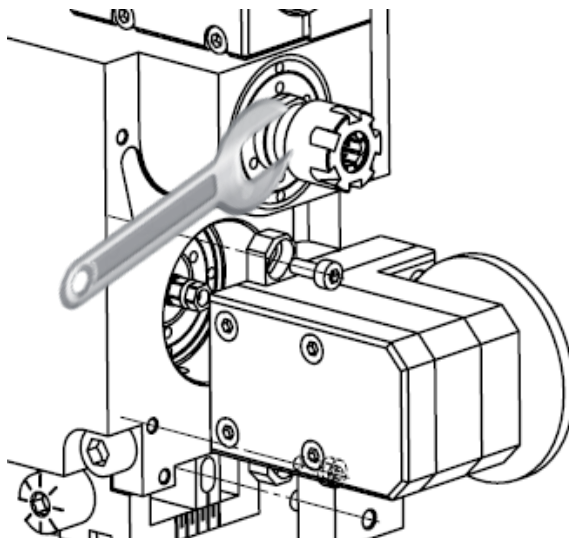
Qualité standard: **8.8**

Diameter	Recommended torque for screws and bolts			
	Tightening torque [Nm]			
	Class 5.8	Class 8.8	Class 10.9	Class 12.9
M2	0.22	0.35	0.49	0.58
M3	0.77	1.2	1.7	2.1
M4	1.8	2.9	4	4.9
M5	3.6	5.7	8.1	9.7
M6	6.1	9.8	14	17
M8	15	24	33	40

Durant le montage et le démontage des outils de coupe, maintenir la broche avec la clé à fourche appropriée (SW13).

La différence de diamètre entre la pince et l'outil ne doit pas excéder 0.4 mm.

Exemple: Pince Ø9.5 mm – minimum outil Ø 9.1 mm.

**Attention**

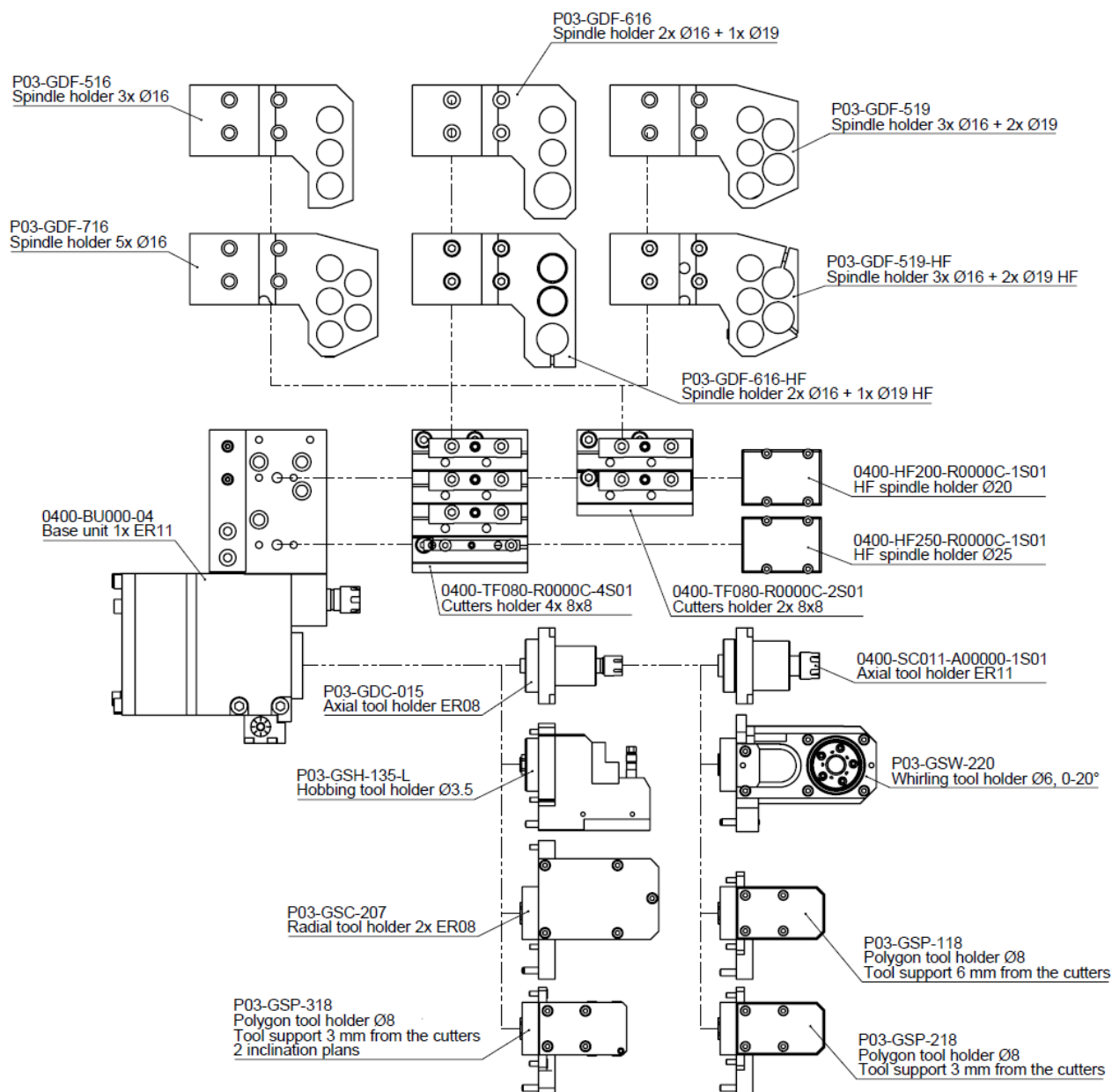
- Vous devez contacter votre revendeur TSUGAMI pour modifier l'offset de votre machine.
- Les paramètres du moteur doivent être ajuster.
- N'utilisez jamais le porte-outil avec des positions vides, utilisez les bouchons de protection fournis.

0400-BU000-02

4.2. Position d'outils

Outil No. 01 à No. 4 Porte-outil modulaire.
Outil No. 05 ER11 avec Vitesse max 16'000 RPM.
Outil No. 06 Porte-outil modulaires entraînés.

Porte-outil optionnel (voir www.pcm.ch pour les nouveautés):

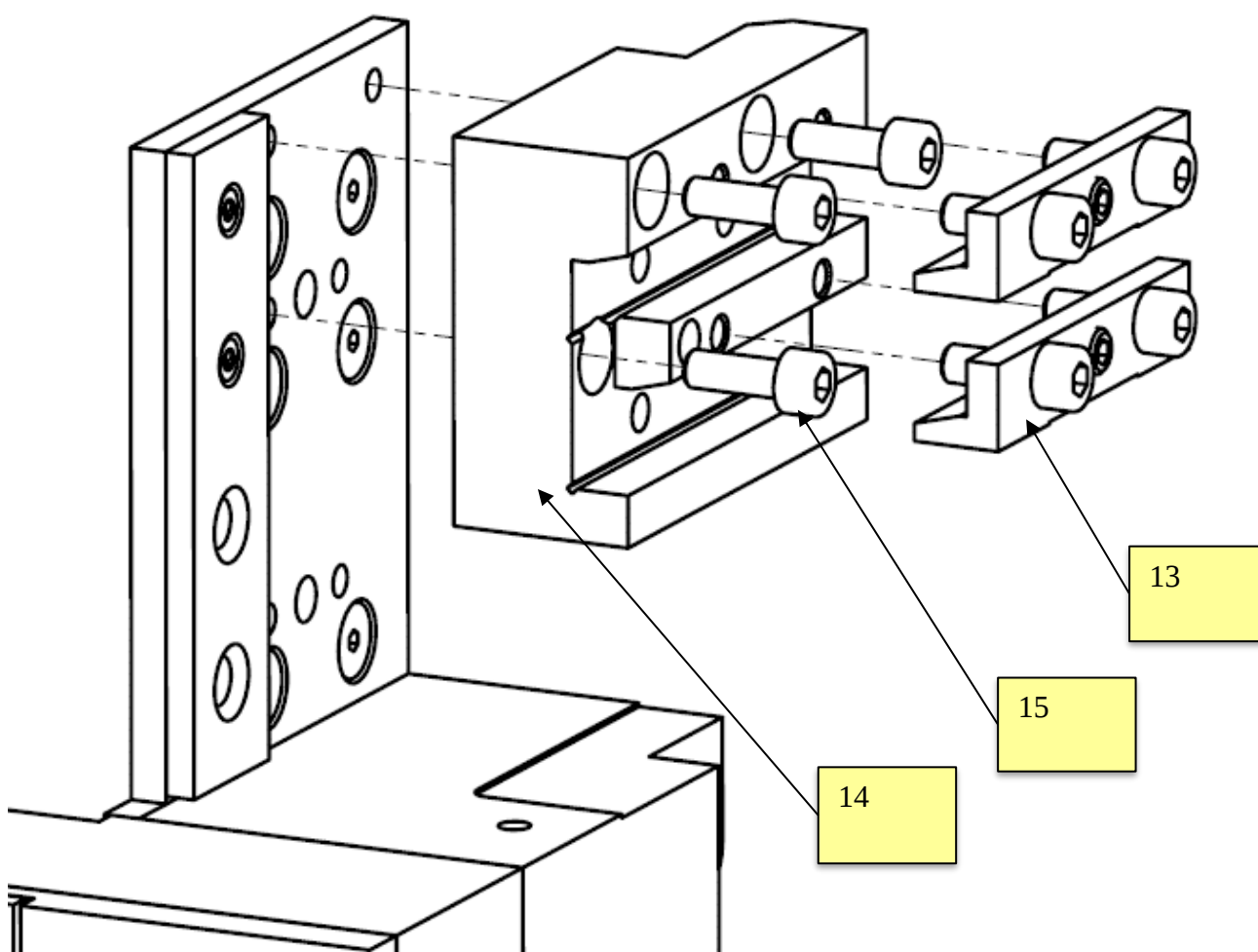


Attention

La contre-broche peut être bloquée par les cornes d'outil frontal!

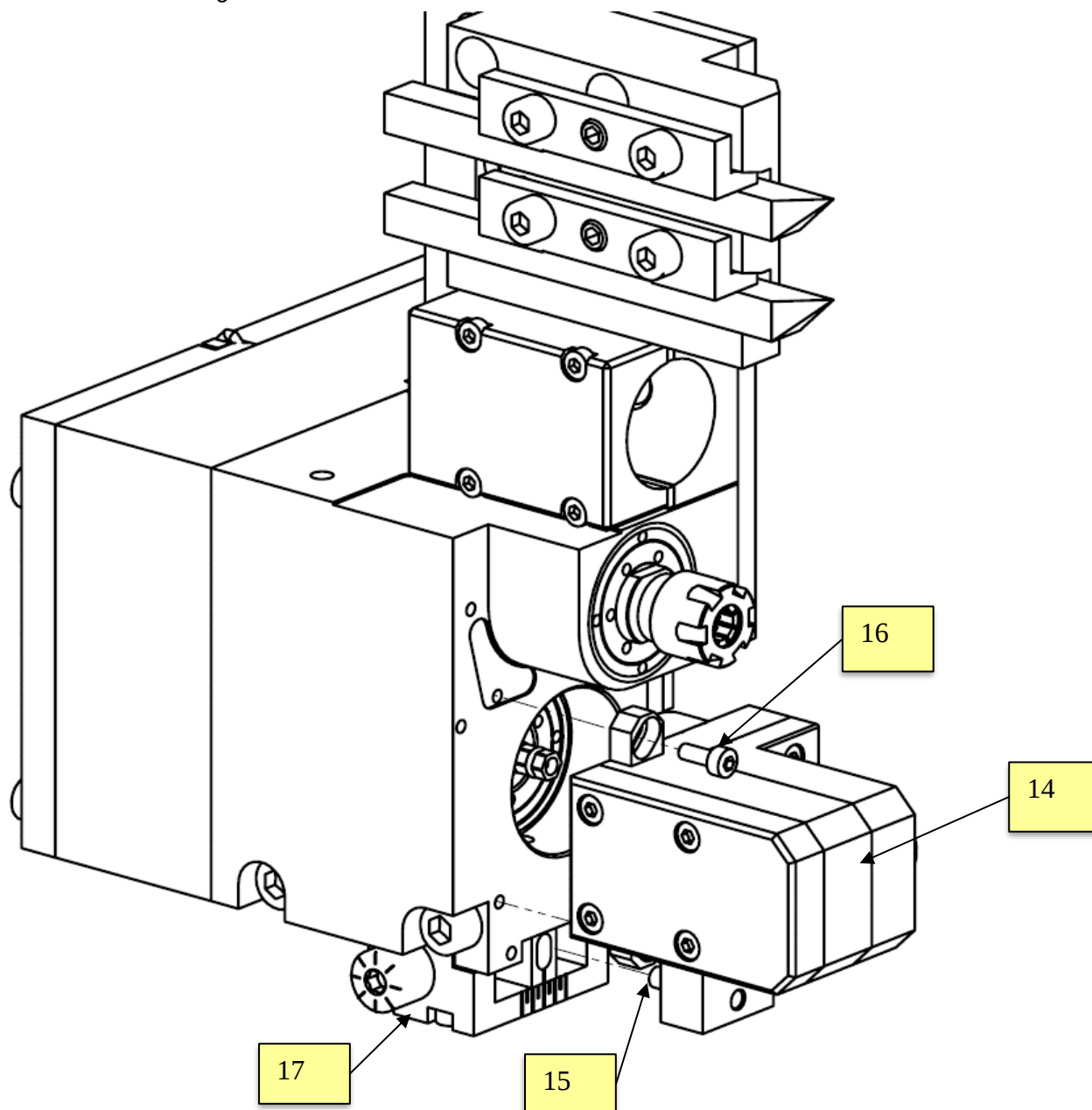
0400-BU000-02**4.3. Installation des porte-outils modulaires**

1. Enlever le coin de serrage (13).
2. Placer le porte-outil (14) sur l'unité de base et serrer les vis (15), puis les desserrer légèrement.
3. Ajuster le porte-outil avec un comparateur sur une surface rectifiée, nous recommandons un alignement de max 0.002 mm.
4. Entrer les décalages d'outil selon les instructions du fabricant de la machine.
5. Serrer les vis (15).
6. Remettre les coins de serrage (13).



0400-BU000-02**4.4. Installation des porte-outils modulaires entraînés**

1. Insérer le porte-outil (14) dans l'unité de base avec une légère rotation pour insérer l'accouplement. Prêter attention à insérer la goupille (15) dans le réglage de position.
2. Serrer les vis M3 (16), puis desserrer légèrement les vis, Le nombre et la position des vis peut varier selon les porte-outils.
3. Ajuster l'angle du porte-outil avec la vis du réglage de position (17), puis serrer les vis M3 (15).
4. Entrer les décalages d'outil selon les instructions du fabricant de la machine.



0400-BU000-02

5. Notes

0400-BU000-02

6. Contacts

**USA**

Genevieve Swiss Industries, Inc
6, Old Stage Road
Westfield, MA 01085
1-(413) 562-4800

sales@genswiss.com

www.genswiss.com

Switzerland

PCM Precision Tooling SA
Route du Grammont 101
1844 Villeneuve VD
+41 (0)21 967 33 66

aftersales@pcm.ch

www.pcm.ch

Thailand

Yamada Machine Outil (Thailand)
CO. LTD.
234 Moo.1 Tambol Khlong Tamru
Amphur Muang Chonburi, Thailand
20000

+66 (0) 38-215-784~5

sales@ymtt.co.th

www.ymtt.co.th

